

**ĐƠN ĐĂNG KÝ THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ NĂNG LƯỢNG TẠI NHÀ DÀNH CHO CÁC GIA ĐÌNH CÓ THU NHẬP THẤP VÀ CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ THÍCH ỨNG VỚI CÁC ĐIỀU KIỆN THỜI TIẾT TẠI IOWA**

VUI LÒNG SỬ DỤNG BÚT MỰC ĐEN HOẶC MỰC XANH ĐỂ ĐIỀN THÔNG TIN.

**1. THÔNG TIN LIÊN HỆ CỦA CHỦ HỘ**

**NGÀY NHẬN ĐƠN ĐĂNG KÝ THAM GIA:** \_\_\_\_\_

HỌ: \_\_\_\_\_ TÊN: \_\_\_\_\_ CHỮ ĐẦU TIÊN CỦA TÊN ĐEM: \_\_\_\_\_ QUẬN: \_\_\_\_\_

ĐỊA CHỈ ĐƯỜNG PHỐ: \_\_\_\_\_ THÀNH PHỐ: \_\_\_\_\_ TIỂU BANG: \_\_\_\_\_ MÃ ZIP: \_\_\_\_\_

ĐỊA CHỈ GỬI THƯ (nếu khác với địa chỉ đường phố) \_\_\_\_\_ THÀNH PHỐ: \_\_\_\_\_ TIỂU BANG: \_\_\_\_\_ MÃ ZIP: \_\_\_\_\_

SỐ ĐIỆN THOẠI NHÀ RIÊNG: \_\_\_\_\_ SỐ ĐIỆN THOẠI DI ĐỘNG: \_\_\_\_\_ ĐỊA CHỈ E-MAIL: \_\_\_\_\_

**2. THÔNG TIN THÀNH VIÊN HỘ GIA ĐÌNH (Ghi chú hướng dẫn hoàn thành phần này nằm ở cuối trang.)**

TÊN (HỌ VÀ TÊN)	MỐI QUAN HỆ VỚI CHỦ HỘ	NGÀY SINH	GIỚI TÍNH (khoanh tròn một phương án)	SỐ AN SINH XÃ HỘI HOẶC SỐ ĐƠN I-94	TÌNH TRẠNG KHUYẾT TẬT (khoanh tròn một phương án)	BẢO HIỂM Y TẾ	QUÝ VI LÀ NGƯỜI GỐC BÓ ĐẢO NHA, LA-TINH HAY TÂY BAN NHA?	CHỨNG TỘC	TÌNH TRẠNG QUÂN SỰ (khoanh tròn một phương án)	TRÌNH ĐỘ HỌC VẤN CAO NHẤT	VIỆC LÀM (TÌNH TRẠNG VIỆC LÀM)
1 SỬ DỤNG ĐỒNG NAY CHO NGƯỜI CÓ TÊN TRONG DANH SÁCH TRÊN	CHỦ HỘ		NAM NỮ KHÁC		CÓ KHÔNG KHÔNG XÁC ĐỊNH		CÓ KHÔNG		CỰU CHIẾN BINH ĐANG TẠI NGŨ KHÔNG KHÔNG CHẮC CHẮN		
2			NAM NỮ KHÁC		CÓ KHÔNG KHÔNG XÁC ĐỊNH		CÓ KHÔNG		CỰU CHIẾN BINH ĐANG TẠI NGŨ KHÔNG KHÔNG CHẮC CHẮN		
3			NAM NỮ KHÁC		CÓ KHÔNG KHÔNG XÁC ĐỊNH		CÓ KHÔNG		CỰU CHIẾN BINH ĐANG TẠI NGŨ KHÔNG KHÔNG CHẮC CHẮN		
4			NAM NỮ KHÁC		CÓ KHÔNG KHÔNG XÁC ĐỊNH		CÓ KHÔNG		CỰU CHIẾN BINH ĐANG TẠI NGŨ KHÔNG KHÔNG CHẮC CHẮN		
5			NAM NỮ KHÁC		CÓ KHÔNG KHÔNG XÁC ĐỊNH		CÓ KHÔNG		CỰU CHIẾN BINH ĐANG TẠI NGŨ KHÔNG KHÔNG CHẮC CHẮN		
6			NAM NỮ KHÁC		CÓ KHÔNG KHÔNG XÁC ĐỊNH		CÓ KHÔNG		CỰU CHIẾN BINH ĐANG TẠI NGŨ KHÔNG KHÔNG CHẮC CHẮN		
7			NAM NỮ KHÁC		CÓ KHÔNG KHÔNG XÁC ĐỊNH		CÓ KHÔNG		CỰU CHIẾN BINH ĐANG TẠI NGŨ KHÔNG KHÔNG CHẮC CHẮN		
8			NAM NỮ KHÁC		CÓ KHÔNG KHÔNG XÁC ĐỊNH		CÓ KHÔNG		CỰU CHIẾN BINH ĐANG TẠI NGŨ KHÔNG KHÔNG CHẮC CHẮN		

SỐ THÀNH VIÊN TRONG HỘ GIA ĐÌNH: \_\_\_\_\_ Là Công Dân Hoa Kỳ \_\_\_\_\_ Chỉ ở trong nhà \_\_\_\_\_ Là thanh niên bị mất kết nối xã hội (trong độ tuổi: 14-24), hiện không đi học cũng như không đi làm \_\_\_\_\_

GHI CHÚ HƯỚNG DẪN HOÀN THÀNH PHẦN DÀNH CHO THÀNH VIÊN GIA ĐÌNH:	MỐI QUAN HỆ VỚI CHỦ HỘ	NGÀY SINH	SỐ AN SINH XÃ HỘI HOẶC SỐ ĐƠN I-94	BẢO HIỂM Y TẾ	CHỨNG TỘC	TRÌNH ĐỘ HỌC VẤN CAO NHẤT	TÌNH TRẠNG VIỆC LÀM (TÌNH TRẠNG CÔNG VIỆC)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chủ hộ</li> <li>Vợ/Chồng</li> <li>Con</li> <li>Con nuôi</li> <li>Cháu</li> <li>Anh, chị, em ruột</li> <li>Cha, mẹ</li> <li>Ông bà</li> <li>Họ hàng khác</li> <li>Không liên quan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Định dạng ngày tháng: 99 / 99 / 99</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Định dạng Số An Sinh Xã Hội: 999-99-9999</li> <li>Định dạng Số Đơn I-94: 9999999999</li> <li>99</li> <li>(11 số)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Medicaid</li> <li>Medicare</li> <li>Chương Trình Bảo Hiểm Y Tế Dành Cho Trẻ Em Của Tiểu Bang</li> <li>Chương Trình Bảo Hiểm Y Tế Dành Cho Người Lớn Của Tiểu Bang</li> <li>Chương Trình Chăm Sóc Sức Khỏe Trong Ngành Quân Sự</li> <li>Mua trực tiếp</li> <li>Theo việc làm</li> <li>Không có</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Thổ Dân Châu Mỹ</li> <li>Thổ Dân Alaska</li> <li>Châu Á</li> <li>Người Da Trắng</li> <li>Người Da Đen hoặc Mỹ Gốc Phi</li> <li>Thổ Dân Hawaii và Thổ Dân Khác Trên Quần Đảo Thái Bình Dương</li> <li>Khác</li> <li>Đa Chứng Tộc</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lớp 0-8</li> <li>Lớp 9-12/chưa tốt nghiệp</li> <li>Tốt Nghiệp Bậc Trung Học Phổ Thông</li> <li>GED/bằng tốt nghiệp tương đương</li> <li>Lớp 12 + một số trường đào tạo sau trung học</li> <li>Tốt nghiệp cao đẳng/dại học (hệ 2 năm hoặc 4 năm)</li> <li>Tốt nghiệp trường đào tạo sau trung học khác</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Có việc làm (chính thức)</li> <li>Có việc làm (bán thời gian)</li> <li>Công nhân nông trại thuộc đối tượng di cư mùa vụ</li> <li>Thất nghiệp (ngắn hạn, từ 6 tháng trở xuống)</li> <li>Thất nghiệp (dài hạn, trên 6 tháng)</li> <li>Thất nghiệp (không tham gia vào lực lượng lao động)</li> <li>Đã nghỉ hưu</li> </ul>

**ĐƠN ĐĂNG KÝ THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ NĂNG LƯỢNG TẠI NHÀ DÀNH CHO CÁC GIA ĐÌNH CÓ THU NHẬP THẤP VÀ CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ THÍCH ỨNG VỚI CÁC ĐIỀU KIỆN THỜI TIẾT TẠI IOWA**

**3. LOẠI HÌNH HỘ GIA ĐÌNH (chọn một phương án)**

<input type="checkbox"/> NGƯỜI ĐỘC THÂN	<input type="checkbox"/> MẸ ĐƠN THÂN	<input type="checkbox"/> GIA ĐÌNH ĐẦY ĐỦ CẢ CHA LÊN MẸ	<input type="checkbox"/> GIA ĐÌNH ĐA THỂ HỢ
<input type="checkbox"/> HAI NGƯỜI SỐNG CHUNG CHƯA CÓ CON CÁI	<input type="checkbox"/> BỐ ĐƠN THÂN	<input type="checkbox"/> HAI NGƯỜI SỐNG CHUNG KHÔNG THÂN THÍCH ĐÃ CÓ CON CÁI	<input type="checkbox"/> KHÁC: _____

**4. NGUỒN THU NHẬP CỦA HỘ GIA ĐÌNH (chọn tất cả các phương án đúng)**

**Đối với mỗi nguồn thu nhập của hộ gia đình mà quý vị đã chọn, quý vị phải cung cấp bằng chứng dưới dạng tài liệu chứng minh thu nhập kèm theo đơn đăng ký này.**  
**Đối với NGUỒN THU NHẬP TỪ VIỆC LÀM, vui lòng cung cấp các bản sao cuốn séc của quý vị trong vòng 30 ngày trước thời điểm nộp đơn đăng ký này, hoặc cung cấp một bản sao tờ khai thuế thu nhập liên bang của quý vị.**  
**Đối với NGUỒN THU NHẬP TỪ VIỆC LÀM TỰ DO hoặc NÔNG TRẠI, vui lòng cung cấp bản sao tờ khai thuế thu nhập liên bang của quý vị.**

<input type="checkbox"/> THU NHẬP TỪ VIỆC LÀM (LƯƠNG/TIỀN CÔNG)	<input type="checkbox"/> SSI (TRỢ CẤP AN SINH)	<input type="checkbox"/> BẢO HIỂM KHUYẾT TẬT TƯ NHÂN	<input type="checkbox"/> TIỀN CẤP DƯỠNG HOẶC HỖ TRỢ VỢ/CHỒNG KHÁC	<input type="checkbox"/> TIỀN HỖ TRỢ NUÔI CON
<input type="checkbox"/> THU NHẬP TỪ VIỆC LÀM TỰ DO HOẶC NÔNG TRẠI	<input type="checkbox"/> SSDI (TRỢ CẤP NGƯỜI KHUYẾT TẬT TỪ QUỸ AN SINH XÃ HỘI)	<input type="checkbox"/> TIỀN BỒI THƯỜNG NGƯỜI LAO ĐỘNG	<input type="checkbox"/> TIỀN CỨU TRỢ/HỖ TRỢ CHUNG	<input type="checkbox"/> KHÔNG CÓ THU NHẬP
<input type="checkbox"/> THU NHẬP HƯU TRÍ TỪ AN SINH XÃ HỘI	<input type="checkbox"/> TIỀN BỒI THƯỜNG TÀN TẬT QUA DỊCH VỤ VA	<input type="checkbox"/> BẢO HIỂM/TRỢ CẤP THẤT NGHIỆP	<input type="checkbox"/> KHÁC: _____	
<input type="checkbox"/> TIỀN LƯƠNG HƯU	<input type="checkbox"/> TIỀN BỒI THƯỜNG TÀN TẬT KHÔNG QUA DỊCH VỤ VA	<input type="checkbox"/> TIỀN HỖ TRỢ TAN/FIP		

Hộ gia đình quý vị có khoản tiết kiệm nào trên \$50,000 (bao gồm: tất cả các khoản tiết kiệm và séc, chứng chỉ tiền gửi (Certificate of deposit, CD) và các khoản đầu tư khác) không?  CÓ  KHÔNG Có ai trong hộ gia đình quý vị đã nộp tờ khai thuế và nhận được tiền trợ cấp EITC (Tin dụng Thuế Thu nhập từ Tiền lương) trong năm vừa qua hoặc năm nay không?  CÓ  KHÔNG

**5. TRỢ CẤP PHI TIỀN MẶT CỦA HỘ GIA ĐÌNH (chọn tất cả các phương án áp dụng)**

<input type="checkbox"/> SNAP (CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ THỰC PHẨM)	<input type="checkbox"/> HCV (PHIẾU LỰA CHỌN NHÀ Ở)	<input type="checkbox"/> HUD-VASH (CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ CÔNG VIỆC DÀNH CHO CỰU CHIẾN BINH)
<input type="checkbox"/> WIC (CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ PHỤ NỮ, TRẺ SƠ SINH & TRẺ EM)	<input type="checkbox"/> CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ NHÀ Ở CỘNG ĐỒNG	<input type="checkbox"/> PHIẾU DỊCH VỤ CHĂM SÓC TRẺ
<input type="checkbox"/> LIHEAP	<input type="checkbox"/> CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ NHÀ Ở LÂU DÀI	<input type="checkbox"/> CHƯƠNG TRÌNH TRỢ CẤP THEO ĐẠO LUẬT CHĂM SÓC HỢP TÚI TIỀN
		<input type="checkbox"/> KHÁC: _____

**6. TÌNH TRẠNG NHÀ Ở (chọn một phương án)**

<input type="checkbox"/> CÓ NHÀ RIÊNG THUỘC SỞ HỮU	<input type="checkbox"/> ĐANG THUÊ NHÀ	<input type="checkbox"/> TÌNH TRẠNG NHÀ Ở LÂU DÀI KHÁC	<input type="checkbox"/> VÔ GIA CƯ (nếu quý vị là người vô gia cư, tình trạng nhà ở của quý vị là gì?)	<input type="checkbox"/> KHÁC: _____
--	--	--	--	--------------------------------------

Nếu quý vị đang THUÊ NHÀ, quý vị đã bao gồm chi phí sưởi ấm trong tiền thuê nhà của quý vị chưa?  CÓ  KHÔNG Nếu quý vị đang THUÊ NHÀ, quý vị có nhận được tiền hỗ trợ thuê nhà không?  CÓ  KHÔNG

Nếu quý vị đang THUÊ NHÀ, quý vị đã bao gồm chi phí điện trong tiền thuê nhà của quý vị chưa?  CÓ  KHÔNG Nếu quý vị đang THUÊ NHÀ, tiền thuê nhà của quý vị có bị tính dựa trên tỷ lệ phần trăm mức thu nhập của quý vị không?  CÓ  KHÔNG

Chi phí thế chấp hoặc thuê nhà hàng tháng của quý vị là bao nhiêu? \$ \_\_\_\_\_

**7. THÔNG TIN VỀ CHỦ NHÀ/KHU TÓ HỢP**

HỌ TÊN: \_\_\_\_\_ ĐỊA CHỈ: \_\_\_\_\_ SỐ ĐIỆN THOẠI: \_\_\_\_\_

**8. LOẠI HÌNH NHÀ Ở (chọn một phương án)**

<input type="checkbox"/> NHÀ RIÊNG	<input type="checkbox"/> NHÀ DI ĐỘNG	<input type="checkbox"/> PHÒNG CHO THUÊ	<input type="checkbox"/> TÒA NHÀ CÓ 2 ĐẾN 4 CĂN NHÀ	<input type="checkbox"/> TÒA NHÀ CÓ 5 CĂN NHÀ TRỞ LÊN	<input type="checkbox"/> KHÁC: _____
------------------------------------	--------------------------------------	---	---	---	--------------------------------------

**9. NGUỒN SỬ DỤNG CHÍNH TẠI NHÀ (chọn một phương án)**

<input type="checkbox"/> KHÍ THIÊN NHIÊN	<input type="checkbox"/> ĐIỆN	<input type="checkbox"/> PROPANE (LP)	<input type="checkbox"/> DẦU NHIÊN LIỆU	<input type="checkbox"/> GỖ/THAN ĐÁ/CÂY NGŨ CỐC	<input type="checkbox"/> KHÁC: _____
--	-------------------------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------

Nếu dùng propane hoặc dầu nhiên liệu, quý vị có sử dụng thùng rỗng hoặc thùng thấp (chứa lượng thể tích từ 30% trở xuống, hoặc có màu đỏ) không?  CÓ  KHÔNG

**10. CÔNG TY CUNG CẤP HỆ THỐNG SƯỜI, DỊCH VỤ ĐIỆN, VÀ NƯỚC CHO HỘ GIA ĐÌNH**

	HỆ THỐNG SƯỜI		ĐIỆN		NƯỚC	
Quý vị có nhận được thông báo ngắt kết nối không?	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
Hiện quý vị có đang bị ngừng cung cấp dịch vụ không?	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
Quý vị có đang sắp xếp thanh toán cho các dịch vụ không?	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG

**Quý vị phải cung cấp bản sao HÓA ĐƠN DỊCH VỤ SƯỜI và HÓA ĐƠN ĐIỆN gần nhất kèm theo đơn đăng ký này.**

**TUYÊN BỐ CHỨNG NHẬN**

Tôi xác nhận, theo hình phạt khai man, thông tin trên là đúng sự thật và tôi đã cung cấp tất cả tài liệu chứng minh trong khả năng của mình. Tôi cho phép cơ quan xử lý đơn đăng ký này để có thêm thông tin và chia sẻ thông tin với những tổ chức khác nhằm mục đích cung cấp dịch vụ hỗ trợ gia đình của tôi. Hành động chia sẻ thông tin này cần được tiến hành với sự tôn trọng tối đa đối với tính bảo mật của những thông tin có trong đơn đăng ký này.

Tôi xin nộp đơn đăng ký tham gia Chương Trình Hỗ Trợ Năng Lượng Tại Nhà Dành Cho Các Gia Đình Có Thu Nhập Thấp (LIHEAP), Chương Trình Hỗ Trợ Nguồn Nước Cho Hộ Gia Đình Có Thu Nhập Thấp (LIHWAP) và/hoặc Chương Trình Hỗ Trợ Thích Ứng Với Các Điều Kiện Thời Tiết. Tôi xin xác nhận thêm những điều sau đây: Tôi tuyên bố rằng tôi là người duy nhất trong hộ gia đình đang hoặc sẽ nộp đơn đăng ký tham gia (các) chương trình này. Tôi hiểu rằng thông tin này sẽ được sử dụng, theo yêu cầu, để xác định tư cách đủ điều kiện tham gia các chương trình hoặc dịch vụ khác của cơ quan, mà tôi đã nộp đơn đăng ký tham gia. Mọi hành vi cố ý khai báo sai thông tin trong mẫu đơn này đều phải chịu hình phạt của pháp luật. Tôi hiểu rằng bằng cách ký tên (bằng hình thức văn bản hoặc điện tử) vào đơn đăng ký này, tôi cho phép thực hiện trang bị hệ thống hỗ trợ thích ứng với các điều kiện thời tiết cho ngôi nhà của tôi mà tôi hoặc gia đình của tôi không phải thanh toán thêm chi phí và, nếu có thể, cho phép cơ quan liên hệ với chủ nhà của tôi để trang bị hệ thống hỗ trợ thích ứng với các điều kiện thời tiết cho ngôi nhà. Đơn đăng ký này không đảm bảo sẽ triển khai bất kỳ công trình hỗ trợ thích ứng với các điều kiện thời tiết cho ngôi nhà của tôi.

Theo đây, tôi cho phép Tiểu Bang Iowa, Bộ Năng Lượng Hoa Kỳ, Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ, và cơ quan đang xử lý đơn đăng ký này thu thập thêm thông tin từ nhà cung cấp dịch vụ năng lượng/nguồn nước của tôi về lịch sử sử dụng và thanh toán chi phí sử dụng năng lượng/nước của gia đình tôi. Tôi cũng cho phép Tiểu Bang Iowa tiết lộ thông tin trong đơn đăng ký cho nhà cung cấp dịch vụ năng lượng/nguồn nước của tôi và cung cấp thông tin chi tiết về tài khoản và lịch sử sử dụng năng lượng/nước của tôi cho LIHEAP, LIHWAP và Chương Trình Hỗ Trợ Thích Ứng Với Các Điều Kiện Thời Tiết.

Tôi hiểu rõ tuyên bố này.

CHỮ KÝ

NGAY